

## ROZ'ESKELL 扬帆神舟!



ROZ'ESKELL 在法国布列塔尼语中寓意“粉红的羽翼”，“翼翔玫瑰”是其中文名称，是雷恩 CAP OUEST 协会的龙舟团队。ROZ'ESKELL 由一家致力于癌症患者康复治疗的职业学院于 2013 年九月份创建，他们相信体育锻炼对疾病患者大有裨益。CAP OUEST 协会与一些体育俱乐部合作，旨在为正在或处于后期抗癌疗程的患者开发一些体育项目。

在法国，龙舟被认为是一项非常符合乳腺癌患者的体育项目。她适合所有的患者，尤为重要是成员间的团结与互助氛围。龙舟的船身被设计成可以容纳 10 到 20 位“女士龙”。

龙舟的主旨在治疗：附着鼓点的节奏，滑动船桨可实现一个自然的淋巴引流。这项运动还可增强肌腱的韧性和关节的灵活性，甚至限制或防止严重的淋巴性水肿。这项带指导的运动的优势在于生理和心理的同步治疗。

龙舟项目由一支医疗和护理团队和体育教练同时指导。欧盟层面的聚会定期举行：在法国的南特，在意大利的威尼斯以及不久的佛罗伦萨... 目的是大家一起对抗疾病、孤独和沮丧... 这项活动去除了竞技的部分。

龙舟治疗病痛用途在中国尚不为人所知，济南大明湖龙舟赛的目的之一就是让大家对此逐渐有些了解。

所以，法国雷恩-济南城市友好协会藉 2017 年 5 月份的中国之行期待与中国的合作者就医疗、治疗和心理方面做更广泛的交流和合作。这次交流有望在人体健康、体育和医疗取得非常丰富的成果。2015 年 10 月份，雷恩-济南协会邀请了两位济南龙舟教练会见了 ROZ'ESKELL 团队并确定了本次济南之行。

Cécile BENDAVID-ATHIAS 女士，妇科医生、乳腺专家，从 2014 年专注于乳腺癌的手术治疗，从最初的诊断到乳房再造。2017 年五月份，她会陪同 20 ROZ'ESKELL 成员一起到访中国。

2017 年五月份的济南之行，首先是参加这里每年举办的龙舟赛，更重要的是让人们知道体育-健康的优点。此行得到了雷恩-济南协会、雷恩市政府和 ROZ'ESKELL 协会的大力支持。

法国雷恩\_中国济南友好城市协会 [www.rennes-jinan.com](http://www.rennes-jinan.com)

